



INSTRUCCIÓN 1/2014 de la Dirección General de Sanidad de la Producción Agraria relativa a la introducción en España de animales de compañía sin ánimo comercial procedentes de otros Estados Miembros // **Instruction 1/2014 of the Agricultural Production Health Directorate applicable to the non commercial movement of pet animals from other member states.**

1. INTRODUCCIÓN. // INTRODUCTION.

Con la aplicación desde el, 29 de diciembre de 2014 del REGLAMENTO (CE) 576/2013 del Parlamento europeo y del Consejo de 12 de junio de 2013 relativo a los desplazamientos sin ánimo comercial de animales de compañía y por el que se deroga el Reglamento (CE) 998/2003, se han armonizado las condiciones en que se deben desplazar de perros, gatos y hurones, tanto entre Estados miembros, como en la introducción desde terceros países. // **Regulation (EC) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council of 12 June 2013 on the non-commercial movement of pet animals and repealing Regulation (EC) No 998/2003, came into force on 29th december 2014. Consequently, the conditions under which dogs, cats and ferrets must travel, both within Member States and from third countries, have been harmonized.**

Para el resto de las especies sigue vigente la norma nacional. // **The national legislation is still applicable for all other animal species.**

2. OBJETO DE LA INSTRUCCIÓN. // SUBJECT OF THE INSTRUCTION.

Definir las condiciones sanitarias de los movimientos no comerciales de animales de compañía en nuestro país, incluidos los territorios de Ceuta y Melilla, procedentes de otros Estados Miembros de la UE, entendiéndose como tales los que viajan acompañados de sus dueños o representantes, y no van a ser vendidos ni transferidos en propiedad. // To define the sanitary conditions of non-commercial movements of pet animals into our country, the territories of Ceuta and Melilla included, arriving from other EU Member States. For the purpose of this Regulation, pet animals are those travelling accompanied



by their owners or person responsible of them and are not intended to be sold or transferred to another owner

3. ÁMBITO DE APLICACIÓN. // APPLICATION.

Se encuentran incluidas en el ámbito de aplicación de esta Instrucción, los siguientes animales de compañía: // **The following pet animals are included in the application scope of this Instruction:**

- Perros, gatos y hurones regulados mediante el Reglamento (CE) 576/20013 // **Dogs, cats and ferrets, regulated by Regulation (EC) 576/20013 .**
- Resto de las especies regulados mediante norma nacional (incluidos Ceuta y Melilla): // **All other species regulated by national legislation (including Ceuta and Melilla).**

El número de animales que se puede transportar sin ser considerado partida comercial es el siguiente: // **The number of animals that may be transported without being regarded as a commercial consignment is as follows:**

- cinco, para perros, gatos y hurones. // **five, for dogs, cats and ferrets.**
- cinco, para aves. // **five, for birds.**
- cinco, para el resto de las especies // **five, for other species.**

4. CONTROL. // INSPECTION.

- Actuación.- Aplicación del Reglamento 576/20013 o de la norma nacional. // **Procedure.- Application of Regulation 576/20013 or national legislation.**

- Autoridad de control.- Los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado, actuando los servicios veterinarios de Sanidad Animal de las Comunidades Autónomas o la Subdirección General de Sanidad e Higiene animal y trazabilidad, como autoridad de consulta. En el caso de envío a Ceuta y Melilla, los veterinarios oficiales de los Puestos de Inspección Fronteriza por los que se produzca la salida del territorio aduanero comunitario. // **Inspection authority.- State Security Force, being the Veterinary Services for Animal Health of the Autonomous Communities or the Primary Production Health Division of the Ministry of Environment and Rural and Marine Affairs the consultation authorities. In case the shipment is destined to Ceuta or Melilla the Inspection authority will be the official veterinarians of the border inspection post from which the consignment will be departed out of the European Union territory.**

5. ACTUACIÓN DE LAS AUTORIDADES DE CONTROL. // PROCEDURE OF INSPECTION AUTHORITIES.

5.1. Perros, gatos y hurones: // Dogs, cats and ferrets:

La actuación de control consistirá en verificar que: // **The inspection proceedings will consist of verifying that:**

- El animal va acompañado por un pasaporte para animales de compañía conforme al REGLAMENTO DE EJECUCIÓN (UE) N o 577/2013 DE LA COMISIÓN de 28 de junio de 2013 si el pasaporte se ha emitido con posterioridad al 20/12/2014 y conforme a la



Decisión 2003/803 de la Comisión de 26 de noviembre de 2003 por la que se establece un modelo de pasaporte para los desplazamientos intracomunitarios de perros, gatos y hurones (si el pasaporte se emite antes del 29/12/2014 (Anexo I). // **The animal is accompanied by a pet passport according to Regulation 577/2013 for Passports issued after 29/12/2014 or according to Decision 2003/803 if issued before 29/12/2014 (Annex I).**

- El animal está identificado mediante tatuaje legible (válido hasta el 3 de julio de 2011) o microchip. Los animales tatuados antes del 3 de julio de 2011 serán admitidos siempre que el tatuaje sea legible y se pueda demostrar que se realizó con anterioridad a esa fecha // **The animal is identified by a readable tattoo (valid until 3rd July 2011) or a microchip. Animals tattooed before 3rd July 2011 will be accepted if the tattoo is readable and can be demonstrated that took place before that date.**

- En el pasaporte debe comprobarse que se realizó la vacunación contra la rabia y que está en vigor, (según recomendación del laboratorio de fabricación), no pudiendo desplazarse el animal hasta 21 días después de la vacunación en caso de ser la primera vacuna. // **The passport must certify that the vaccination against rabies has been administered and that the vaccination is valid (in accordance with the recommendations of the manufacturing laboratory), and if it is the first vaccination the animal must wait 21 days after the injection, before the movement.**

En el Pasaporte deberán estar cumplimentados los apartados: // **The following sections of the passport must be filled in.**

- **Para pasaportes emitidos con posterioridad al 29/12/2014:**

I: Propietario // **I: Owner**

II: Descripción del animal // **II: Description of the animal**

III: Marcado del animal // **III: Marking of the animal**

IV: Expedición del pasaporte // **IV: Issuing of the passport** V: Vacunación antirrábica // **V: Vaccination against rabies**

No son obligatorios para los desplazamientos desde otros Estados Miembros a España los apartados: // **For the movements from other Member States into Spain it is not compulsory to fill in the following sections:**

VI: Test serológico // **V: Serological test**

VII: Tratamiento contra Echinococcus // **VII: Echinococcus treatment**

VIII: Otros tratamientos antiparasitarios // **VIII: Other anti-parasite treatments**

IX: Otras vacunaciones // **IX: Other vaccinations**

X: Examen clínico // **X: Clinical examination**

XI: Legalización // **X: Legalisation**

XII: Otros // **XI: Other**

- **Para pasaportes emitidos antes del 29/12/2014:**

I: Propietario // **I: Owner**

II: Descripción del animal // **II: Description of the animal**

III: Identificación del animal // **III: Identification of the animal**

IV: Vacunación antirrábica // **IV: Vaccination against rabies**



No son obligatorios para los desplazamientos desde otros Estados Miembros a España los apartados: // **For the movements from other Member States into Spain it is not compulsory to fill in the following sections:**

V: Test serológico // **V: Serological test**

VI: Tratamiento contra las garrapatas // **VI: Tick treatment**

VII: Tratamiento contra Echinococcus // **VII: Echinococcus treatment**

VIII: Otras vacunaciones // **VIII: Other vaccinations**

IX: Examen clínico // **IX: Clinical examination**

X: Legalización // **X: Legalisation**

XI: Otros // **XI: Other**

No se autoriza la entrada de perros, gatos y hurones menores de tres meses y por tanto no vacunados contra la rabia: // **The movement of dogs, cats and ferrets under three months old and, therefore, unvaccinated against rabies is not authorized**

5.2. Aves, se procederá de la manera siguiente: // For birds, the procedure is as follows:

Los animales vendrán acompañados del certificado veterinario que se adjunta como Anexo II, (Ref.: INTRA - 2) redactado al menos en español, emitido en los últimos 10 días. // **The birds shall travel accompanied by the health certificate attached as Annex II (Ref: INTRA - 2), drawn up at least in Spanish and issued in the last 10 days.**

Las aves de corral (según la definición de la Directiva 158/2009/CE) nunca se considerarán animales de compañía. // **Poultry (according to Directive 158/2009/CE) shall never be regarded as pet birds.**

5.3. Reptiles, se procederá de la manera siguiente: // For reptiles, the procedure is as follows:

Los animales vendrán acompañados del certificado veterinario que se adjunta como Anexo IV (Ref.: INTRA - 4), redactado al menos en español, emitido en los últimos 10 días. // **The animals shall travel accompanied by the health certificate attached as Annex IV (Ref: INTRA - 4), drawn up at least in Spanish and issued in the last 10 days.**

5.4. Otras especies, se procederá de la manera siguiente: // For other animal species, the procedure is as follows:

Los animales vendrán acompañados del certificado veterinario que se adjunta como Anexo V, (Ref.: INTRA - 5) redactado al menos en español., emitido en los últimos 10 días. // **The animals shall travel accompanied by the health certificate attached as Annex V (Ref: INTRA - 5), drawn up at least in Spanish and issued in the last 10 days.**



ANEXO I // ANNEX I



I. DATOS DEL / DE LA PROPIETARIO/A

1. Nombre(s): _____
Apellido(s): _____
Dirección postal: _____
Código postal: _____
Localidad: _____
País: _____
Número de teléfono*: _____
Firma: _____

2. Nombre(s): _____
Apellido(s): _____
Dirección postal: _____
Código postal: _____
Localidad: _____
País: _____
Número de teléfono*: _____
Firma: _____

* facultativo

código ISO del país + número



II. DESCRIPCIÓN DEL ANIMAL

FOTOGRAFÍA DEL ANIMAL
(facultativo)

1. Nombre*: _____
2. Especie: _____
3. Raza*: _____
4. Sexo: _____
5. Fecha de nacimiento*: _____
6. Color: _____
7. Cualquier característica destacada o reconocible: _____

* Según la declaración del /de la propietario/a.

código ISO del país + número

III. MARCADO DEL ANIMAL

1. Código alfanumérico del transpondedor

2. Fecha de la colocación o la lectura* del transpondedor

3. Ubicación del transpondedor

4. Código alfanumérico del tatuaje

5. Fecha de la colocación / de la lectura del tatuaje
_____/_____
6. Ubicación del tatuaje

Se verificará el marcado del animal antes de introducir más datos en este pasaporte

* Táchese lo que no proceda

código ISO del país + número

IV. EXPEDICIÓN DEL PASAPORTE

Nombre del veterinario autorizado: _____

Dirección postal: _____

Código postal: _____

Localidad: _____

País: _____

Número de teléfono: _____

Dirección de correo electrónico: _____

Fecha de expedición: _____

SELLO y
FIRMA

código ISO del país + número



V. VACUNACIÓN ANTIRRÁBICAS			
FABRICANTE y DENOMINACIÓN DE LA VACUNA	NÚMERO DE LOTE	FECHA DE VACUNACIÓN ¹ VÁLIDA DESDE EL ² VÁLIDA HASTA EL ³	VETERINARIO AUTORIZADO
código ISO del país + número		1	*
		2	
		3	
		1	*
		2	
		3	

* Deberá recoger, al menos, el nombre, la dirección, el número de teléfono y la firma.

VI. PRUEBA DE VALORACIÓN DE ANTICUERPOS DE LA RABIA	
El abajo firmante confirma que se le ha presentado un documento oficial en el que se acredita la realización de una prueba de valoración de anticuerpos de la rabia en un laboratorio autorizado por la UE con una muestra de sangre del animal descrito previamente, recogida en la fecha indicada a continuación, cuyo resultado fue un nivel de anticuerpos neutralizantes en suero igual o superior a 0,5 UI/ml como respuesta a la vacunación anti-rábica.	
código ISO del país + número	Muestra recogida el: _____
	Nombre del veterinario autorizado: _____
	Dirección postal: _____
	Teléfono: _____
	Fecha: _____
SELLO y FIRMA	



VII. TRATAMIENTO CONTRA EL ECHINOCOCCUS		
FABRICANTE y DENOMINACIÓN DEL PRODUCTO	FECHA ¹ HORA ²	VETERINARIO
código ISO del país + número	1	SELLO y FIRMA
	2	
	1	SELLO y FIRMA
	2	
	1	SELLO y FIRMA
	2	

VIII. OTROS TRATAMIENTOS ANTIPARASITARIOS		
FABRICANTE y DENOMINACIÓN DEL PRODUCTO	FECHA ¹ HORA ²	VETERINARIO
código ISO del país + número	1	SELLO y FIRMA
	2	
	1	SELLO y FIRMA
	2	
	1	SELLO y FIRMA
	2	



IX. OTRAS VACUNACIONES			
FABRICANTE y DENOMINACIÓN DE LA VACUNA	NÚMERO DE LOTE	FECHA DE VACUNACIÓN ¹ VÁLIDA HASTA EL ²	VETERINARIO
código ISO del país + número		1	SELLO y FIRMA
		2	
		1	SELLO y FIRMA
		2	
		1	SELLO y FIRMA
		2	

X. EXAMEN CLÍNICO		
DECLARACIÓN	FECHA	VETERINARIO AUTORIZADO
El animal no presenta ningún signo de enfermedad y se encuentra en condiciones de ser transportado en el trayecto previsto		*
El animal no presenta ningún signo de enfermedad y se encuentra en condiciones de ser transportado en el trayecto previsto		*
El animal no presenta ningún signo de enfermedad y se encuentra en condiciones de ser transportado en el trayecto previsto		*
El animal no presenta ningún signo de enfermedad y se encuentra en condiciones de ser transportado en el trayecto previsto		*

* Deberá recoger, al menos, el nombre, la dirección, el número de teléfono y la firma.



XI. LEGALIZACIÓN		
ORGANISMO LEGALIZADOR	FECHA	SELLO / FIRMA
código ISO del país + número		SELLO y FIRMA
		SELLO y FIRMA
		SELLO y FIRMA
		SELLO y FIRMA

XII. VARIOS	
código ISO del país + número	



Notas explicativas para cumplimentar el pasaporte

- En todas las secciones del pasaporte se utilizará el siguiente formato para indicar
 - una fecha: dd/mm/aaaa
 - una hora: 00.00
- Sección III, punto 5: información obligatoria en caso de que el animal lleve un tatuaje claramente legible colocado antes del 3 de julio de 2011 y no le hayan implantado un transpondedor.
- Sección V: solo debe cumplimentarse
 - antes de un desplazamiento a otro Estado miembro, de conformidad con la legislación zoonosanitaria de la UE, o
 - en caso de que el animal regrese a la Unión después de un desplazamiento a terceros países o territorios, de conformidad con la legislación zoonosanitaria de la UE (debe cumplimentarse antes de que el animal salga de la Unión), o
 - en caso de que así lo exija la legislación nacional.
- Sección V: no es necesario indicar la fecha que debe consignarse en «VÁLIDA DESDE EL²» en el caso de las vacunaciones de recuerdo.

código ISO del país + número

Notas explicativas para cumplimentar el pasaporte

- Sección VI: solo debe cumplimentarse en caso de que el animal regrese a la Unión después de un desplazamiento a determinados terceros países o territorios, de conformidad con la legislación zoonosanitaria de la UE (debe cumplimentarse antes de que el animal salga de la Unión).
- Sección VII: solo debe cumplimentarse antes del desplazamiento a determinados Estados miembros, de conformidad con la legislación zoonosanitaria de la UE.
- Secciones VIII a XI: cumplimentación que podrán exigir terceros países o territorios de destino que acepten el pasaporte.
- Sección X: solo debe cumplimentarse en caso de que el animal vaya acompañado de un certificado sanitario, de conformidad con la legislación zoonosanitaria de la UE.
- Sección XII: información adicional obligatoria con arreglo a la legislación nacional.

código ISO del país + número



**CERTIFICADO SANITARIO PARA LA INTRODUCCIÓN EN ESPAÑA DE AVES DE
COMPANÍA PROCEDENTES DE OTROS ESTADOS MIEMBROS**

**ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR THE INTRODUCTION INTO SPAIN OF PET
BIRDS FROM OTHER MEMBER STATES**

Ref.: INTRA - 2
CSD/LJR

País de origen /Country of origin	2.1 Certificado sanitario nº ⁽¹⁾ / Health certificate nº ⁽¹⁾ . 2.2. Certificado CITES nº (en su caso) / CITES certificate nº. (when applicable)	<input type="checkbox"/> ORIGINAL ¹ / ORIGINAL ¹ <input type="checkbox"/> COPIA/ COPY
3. Nombre y dirección del propietario en origen / Name and address of the owner in origin	4. Dirección del propietario en destino / Address of the owner at destination	
5. Lugar de embarque / Place of loading	6. Medio de transporte/ Means of transport	

IDENTIFICACIÓN DEL ANIMAL/ IDENTIFICATION OF THE ANIMAL

10. Orden/familia/especie Order/family/ species	11. Capa / Colour	12. Fecha de nacimiento/ Date of birth	13 Identificación individual ² / Individual identification ²



CERTIFICADO SANITARIO / HEALTH ATTESTATION:

El Veterinario Oficial o autorizado por la autoridad competente, abajo firmante certifica que : / the undersigned Official Veterinarian, or veterinarian authorized by the competente authority, hereby certifies that:

1.- Los animales descritos en el presente certificado han sido examinados en los 5 días anteriores a la salida del país de origen y no presentan signos clínicos de enfermedad / The animals described in this certificate have been examined within 5 days of leaving the country of origin and showed no clinical signs of disease.

2 El lugar de residencia del animal no se encuentra incluido en un área sometida a restricciones por motivos de sanidad animal causadas por enfermedades que sean relevantes para la especie animal descrita en el certificado. / The animal's place of residence is not included in a area subject to restrictions for animal health reasons caused by diseases that are relevant to the species described in the certificate.

3.- En caso de psitácidas, cada ave ha sido sometida a un test para la detección de la psittacosis (clamidiasis) en un laboratorio autorizado dentro de los 14 días previos a la exportación con resultado negativo en cada caso. / Only in the case of psittacines; each bird has been subjected to a test for Psittacosis (Chlamydiosis) carried out at a government approved laboratory within 14 days of export with negative results in each case;

El presente certificado es válido por 10 días a partir de la fecha / This certificate is valid for 10 days from the present issuing date.

Expedido en / Issued in: **(Fecha/ Date)**
(Lugar/Place)

Nombre y cargo en mayúsculas.....
Name and position in capital letters

Firma del Veterinario Oficial o autorizado/
Signature of the Official or authorized veterinarian.

1 Un certificado por cada especie. El original del certificado deberá acompañar al animal hasta el lugar de destino final. El animal debe viajar acompañando a su propietario o representante / One certificate for each species. The original certificate must accompany the animal to destination. The animal must travel accompanied by its owner or owner's representative.

2 Se considerarán aves de compañía como máximo 5 aves/ It is considered as pet birds not more than 5 birds.



**CERTIFICADO SANITARIO PARA LA INTRODUCCIÓN EN ESPAÑA DE REPTILES
COMO ANIMALES DE COMPANÍA PROCEDENTES DE OTROS ESTADOS MIEMBROS**
ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR THE INTRODUCTION INTO SPAIN OF REPTILES
AS PETS FROM OTHER MEMBER STATES

Ref.: INTRA - 4
CSD/LJR

País de origen /Country of origin	2.1 Certificado sanitario n^{o(1)} / Health certificate n ^{o(1)} . 2.2. Certificado CITES n^o (en su caso) / CITES certificate n ^o . (when applicable)	<input type="checkbox"/> ORIGINAL¹ / ORIGINAL ¹ <input type="checkbox"/> COPIA/ COPY
3. Nombre y dirección del propietario en origen / Name and address of the owner in origin	4. Dirección del propietario en destino / Address of the owner at destination	
5. Lugar de embarque / Place of loading	6. Medio de transporte / Means of transport	

IDENTIFICACIÓN DEL ANIMAL/ IDENTIFICATION OF THE ANIMAL

10. Especie animal / Animal species	11. Sexo / Sex	12. Edad / Age	13 Identificación individual / Individual identification



CERTIFICADO SANITARIO / HEALTH ATTESTATION:

El Veterinario Oficial o autorizado por la autoridad competente, abajo firmante certifica que : / the undersigned Official Veterinarian, or veterinarian authorized by the competente authority, hereby certifies that:

1.- El lugar de residencia del animal no se encuentra incluido en un área sometida a restricciones por motivos de sanidad animal causadas por enfermedades que sean relevantes para la especie animal descrita en el certificado. / The animal's place of residence is not included in a area subject to restrictios for animal health reasons caused by diseases that are revelant to the species described in the certificate.

2.- Los animales descritos en el presente certificado han sido examinados en los 5 días anteriores a la salida en el país de origen y no presentan signos clínicos de enfermedad/ The animals described in this certificate have been examined during the 5 days befote leaving the country of origin and show no clinical signs of disease.

El presente certificado es válido por 10 días a partir de la fecha / This certificate is valid for 10 days from the present issuing date.

Expedido en / Issued in: **Fecha/** Date

Lugar / Place:

Nombre y cargo en mayúsculas/ Name and position in capital letters.....

Firma del Veterinario Oficial o Veterinario autorizado/.....
Signature of the Official or authorized veterinarian.

¹ **Un certificado por cada especie, el original (los originales) del certificado deberá acompañar al envío hasta el lugar de destino final** / One certificate for each species, the original(s) must accompany the animal(s) to destination..



ANEXO IV // ANNEX IV

CERTIFICADO SANITARIO PARA LA INTRODUCCIÓN EN ESPAÑA DE OTROS ANIMALES DE COMPANÍA (DIFERENTES DE PERROS, GATOS, HURONES, AVES, REPTILES O PRIMATES) PROCEDENTES DE OTROS ESTADOS MIEMBROS
ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR THE INTRODUCTION INTO SPAIN OF OTHER PET ANIMALS (DIFFERENT THAN DOGS, CATS, FERRETS, BIRDS, REPTILES OR PRIMATES) FROM OTHER MEMBER STATES

Ref.: INTRA - 5
CSD/LJR

País de origen /Country of origin	2.1 Certificado sanitario n^{o(1)} / Health certificate n ^{o(1)} . 2.2. Certificado CITES n^o (en su caso) / CITES certificate n ^o . (when applicable)	<input type="checkbox"/> ORIGINAL¹ / ORIGINAL ¹ <input type="checkbox"/> COPIA/ COPY
--	---	---

3. Nombre y dirección del propietario en origen / Name and address of the owner in origin	4. Dirección del propietario en destino / Address of the owner at destination
--	--

5. Lugar de embarque / Place of loading	6. Medio de transporte/ Means of transport
--	---

IDENTIFICACIÓN DEL ANIMAL/ IDENTIFICATION OF THE ANIMAL

10. Especie animal / Animal species	11. Sexo/ Sex	12. Edad / Age	13 Identificación individual/ Individual identification



CERTIFICADO SANITARIO / HEALTH ATTESTATION:

El Veterinario Oficial abajo firmante, o veterinario autorizado por la autoridad competente certifica que:/ the undersigned Official Veterinarian or veterinarian authorized by the competent authority, hereby certifies that:

1.- El lugar de residencia del animal no se encuentra incluido en un área sometida a restricciones por motivos de sanidad animal causadas por enfermedades que sean relevantes para la especie animal descrita en el certificado. / The animal's place of residence is not included in a area subject to restrictios for animal health reasons caused by diseases that are revelant to the species described in the certificate.

2.- Los animales descritos en el presente certificado han sido examinados en los 5 días anteriores a la salida en el país de origen y no presentan signos clínicos de enfermedad/ The animals described in this certificate have been examined during the 5 days befote leaving the country of origin and show no clinical signs of disease.

El presente certificado es válido por 10 días a partir de la fecha / This certificate is valid for 10 days from the present issuing date.

Expedido en / Issued in: **Fecha/** Date

Lugar / Place:

Firma del Veterinario Oficial o Veterinario autorizado/

Signature of the Oficial or authorized veterinarian.

Nombre y cargo en mayúsculas/ Name and position in capital letters.....

¹ **Un certificado por cada especie, el original (los originales) del certificado deberá acompañar al envío hasta el lugar de destino final /** One certificate for each species; the original(s) must accompany the animal(s) to destination.

² **Se considerarán animales de compañía sin ánimo comercial como máximo 5 animales /** It is considered as pet animals 5 or less animals.